

УДК 81.42

**В. И. Шабыков<sup>1</sup>, Р. А. Кудрявцева<sup>2</sup>**<sup>1</sup>*Марийский научно-исследовательский институт языка, литературы и истории им. В. М. Васильева, г. Йошкар-Ола*<sup>2</sup>*Марийский государственный университет, г. Йошкар-Ола***ЯЗЫКОВОЙ ФАКТОР В МЕЖЭТНИЧЕСКОМ ОБЩЕНИИ  
В РЕСПУБЛИКЕ МАРИЙ ЭЛ**

В статье на материале социологических данных 2015 года анализируется общественное сознание населения Республики Марий Эл в аспекте его отношения к языку как фактору межэтнического общения.

*Ключевые слова:* Республика Марий Эл, язык, межэтническое общение

Цель данной статьи – рассмотреть особенности общественного сознания населения Республики Марий Эл (далее – РМЭ), выявить его отношение к вопросам языка, связанным с межэтническим взаимодействием в поликультурном социуме.

В условиях функционирования в полиэтническом обществе многих языков и культурных кодов, особо актуализируется двоякая роль языка: 1) как средства сохранения этноидентичности народов [см. об этом: 2; 3; 4; 5] и 2) как средства преодоления этноцентризма и этнофанатизма, как фактора достижения высокой толерантности и уважения к другим народам (инонациональному). От языковой коммуникации и компетенции населения, безусловно, зависит решение проблем этнокультурной интеграции и выстраивания гармоничного межнационального общения в обществе.

Язык в поликультурном социуме – это не только средство коммуникации, но и одно из важнейших средств «формирования поведенческой культуры в обществе» [1].

Как свидетельствуют результаты социологического исследования МарНИИЯЛИ им. В. М. Васильева 2015 года, основная часть населения (примерно 73 %) не испытывает дискомфорта в межэтнической коммуникации. Однако более четверти респондентов (26,8 %) категорично заявили, что испытывают значительные или незначительные трудности в общении с людьми других национальностей. Наибольшее число таких респондентов обнаружено среди русского населения республики (почти 35 %), наименьшее – среди татарского (около 13 %).

Главной причиной таких затруднений респонденты называют отсутствие языковых компетенций: «мое незнание их языка» – 21,5 %, «незнание ими моего языка» – 5 %. Критической языковой саморефлексии респондентов («мое незнание их языка») заметно уступают все остальные причины, в том числе и те, которые традиционно соотносятся с этноидентификационными факторами, например, ответ «мое незнание их характера, обычаев, традиций» дали около 8 % респондентов, ответ «незнание ими наших обычаев, традиций» – 3 %. Попутно заметим, что сознательная установка на коммуникационную изоляцию от людей других национальностей (ответы «мое нежелание общаться с ними», «моя неприязнь к ним», «их нежелание общаться со мной», «их неприязнь ко мне») не является характерной для общественного сознания населения РМЭ.

В наибольшей степени характер языковой коммуникации в многонациональном регионе волнует марийское население, в наименьшей степени – татарское. Респонденты-мари ярче всего демонстрируют ориентацию на полноценное двуязычие / многоязычие, когда субъекты коммуникации проявляют взаимную заинтересованность в знании их языков ими (табл. 1). Они более критичны как по отношению к себе (из-за своего незнания языка инонационального собеседника – 25,9 %), так и по отношению к собеседнику, не знающему его языка (8 %).

Наибольшее проявление у марийцев критического отношения к собеседнику, не знающему марийского языка, подтверждается и при анализе ответов той категории респондентов, которые

испытывают затруднения в общении с людьми других национальностей (табл. 1). Численность марийцев, давших ответ «незнание ими моего языка», превышает аналогичную численность среди русских и татар более чем в два раза.

Таблица 1

**Причины затруднений в общении с людьми других национальностей в зависимости от национальной принадлежности**

Причины	Русские	Мары	Татары	Другие
<i>а) в % от общего числа опрошенных в РМЭ</i>				
мое незнание их языка	19,4	25,9	11,6	13,4
незнание ими моего языка	2,5	8,0	2,3	5,4
<i>б) в % от общего числа респондентов, испытывающих затруднения в общении с людьми других национальностей</i>				
мое незнание их языка	81,3	74,1	81,8	62,5
незнание ими моего языка	10,6	22,9	9,1	25,0

В рассматриваемой категории опрошенных наибольшее и примерно одинаковое (значительное) количество респондентов (более 80 %), указывающих на свое незнание языков, мешающее полноценному межнациональному общению, отмечено среди русских и татар. Татары, комплексующие по поводу своего незнания языка других народов, в наименьшей степени переживают за незнание их собеседниками их татарского языка.

Именно в незнании языков других национальностей заключаются причины того, что 10,3 % населения РМЭ выразили свое согласие с предложенным в социологической анкете следующим суждением: «мне не нравится, когда на улице, в магазине, в транспорте какой-то человек начинает говорить на чужом для меня языке». В наибольшей степени согласны с таким суждением русские респонденты (12,7 %), в наименьшей степени – татары (4,7 %).

Основой межнационального мира в полиэтническом социуме является равноправие граждан в плане создания возможностей использования их родного языка, отсутствие дискриминационных фактов из-за родного языка. Ситуация в РМЭ в этом отношении, в целом, благоприятная: более 80 % респондентов не испытывали лично дискриминацию, ущемление своих прав из-за родного языка, и лишь 5,2 % отметили, что испытывали такое отношение к себе. В разрезе этноцензовых

групп выявлены следующие факты (табл. 2): наибольшее число не испытывавших ущемление своих прав из-за родного языка отмечено среди татар (88,4 %); наибольшее число испытывавших такое ущемление среди марийцев (8,8 %), наименьшее – среди русских (1,6 %).

Таблица 2

**Распределение ответов респондентов на вопрос «Испытывали ли вы лично дискриминацию, ущемление своих прав из-за родного языка?» в зависимости от национальной принадлежности (в % от числа опрошенных)**

Варианты ответов	Русские	Мары	Татары	Другие
Да испытывал	1,6	8,8	5,8	5,4
Нет	87,1	75,5	88,4	70,1
Не ответили	11,3	15,7	5,8	24,6

Родной язык жителей РМЭ используется в следующих сферах социума: в разговоре с друзьями (88,4 %), в общественных местах (в магазине, в транспорте, на улице и т. п.) (71,4 %), в разговоре с коллегами по работе (54,9 %), в административных учреждениях (42,5 %), в Интернете (28,7 %), в СМС-сообщениях (28,2 %). В разрезе национальных групп ранжирование показателей однотипное, но количественные показатели сильно разнятся. У всех этнических групп на первом месте находится общение с друзьями. На родном языке общается значительное большинство опрошенных; наибольшее число таких респондентов отмечено среди марийцев (табл. 3).

Остальные варианты ответов, представленные в нижеприведенной таблице, свидетельствуют о том, что в наиболее благоприятных условиях в социуме функционирует родной язык русского населения, наименее защищены родные языки татарского населения и представителей других народов. Марийский язык (родной язык большинства марийцев и один из государственных языков РМЭ) по своему функционированию в социуме и своей роли в межкультурной коммуникации заметно уступает русскому государственному языку. Если среди русских в общественных местах говорят на родном языке 80,6 % респондентов, то среди марийцев – 71,5 %; с коллегами по работе – соответственно 67,3 % и 48,3 %; в административных учреждениях – соответственно 61,5 % и 30,9 %. Родной язык марийцев уступает и по представленности в виртуальной коммуникации.

Таблица 3



**Распределение ответов респондентов на вопрос  
«Кроме семьи, где еще вы используете родной язык?»  
в зависимости от национальной принадлежности  
(в % от числа опрошенных)**

Варианты ответов	Русские	Мари	Татары	Другие
В разговоре с друзьями	86,6	92,6	84,9	78,6
С коллегами по работе	67,3	48,3	33,7	26,1
В общественных местах (в магазине, в транспорте, на улице и т. п.)	80,6	71,5	38,4	28,8
В административных учреждениях	61,5	30,9	4,7	16,5
В Интернете	48,3	12,9	10,5	10,7
В СМС-сообщениях	45,2	14,9	12,8	8,0
Другое	7,8	2,2	5,8	15,0

Итак, в целом, население РМЭ не испытывает языкового дискомфорта в межэтнической коммуникации. Однако в разрезе этноцензовых групп обнаруживаются некоторые признаки стагнации таких условий жизнедеятельности полиэтнического региона, как многоязычие, этнокоммуникационная культура и равноправное функционирование разных языков.

1. Борисов Р. В. Языковая компетентность как средство выражения этнической идентичности и формирования межэтнической толерантности учащейся молодежи: автореф. дис. ... канд. псих. наук. Махачкала, 2007. URL: <http://www.dissercat.com/content/yazykovaya-kompetentnost-kak-sredstvo-vyrazheniya-etnicheskoi-identichnosti-i-formirovaniya-#ixzz42gitZRFu> (дата обращения: 1.03.2016).

2. Шабыков В. И., Кудрявцева Р. А., Казанцев Д. Е. Язык как этническая ценность (к вопросу об этнической природе общественного сознания населения Республики Марий Эл в начале 2010-х годов) // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. 2014. № 2. Ч. II. С. 207–210.

3. Шабыков В. И., Кудрявцева Р. А. Родной язык как этническая ценность марийцев (гендерный аспект) // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. 2014. № 8. Ч. II. С. 204–207.

4. Шабыков В. И., Кудрявцева Р. А. Язык в системе коммуникации и этнического сознания обучающейся молодежи Республики Марий Эл // Вестник Марийского государственного университета. 2012. № 10. С. 83–86.

5. Шабыков В. И., Кудрявцева Р. А. Язык как этническая ценность (социологический аспект) // Язык и социум: материалы Межрег. науч.-практ. конф. Йошкар-Ола, 2015. С. 37–42.

*Статья поступила в редакцию 14.05.2016 г.*

Для цитирования: Шабыков В. И., Кудрявцева Р. А. Языковой фактор в межэтническом общении в Республики Марий Эл // Вестник Марийского государственного университета. 2016. № 3 (23). С. 119–122.

### Об авторах

**Шабыков Виталий Иванович**, кандидат философских наук, старший научный сотрудник отдела социологии, Марийский научно-исследовательский институт языка, литературы и истории им. В. М. Васильева, г. Йошкар-Ола, [kudsebs@rambler.ru](mailto:kudsebs@rambler.ru)

**Кудрявцева Раисия Алексеевна**, доктор филологических наук, профессор, Марийский государственный университет, г. Йошкар-Ола, [kudsebs@rambler.ru](mailto:kudsebs@rambler.ru)

*V. I. Shabykov<sup>1</sup>, R. A. Kudryavtseva<sup>2</sup>*

<sup>1</sup>*Mari Scientific Research Institute of Language, Literature and History named after V. M. Vasilyev, Yoshkar-Ola*

<sup>2</sup>*Mari State University, Yoshkar-Ola*

### LANGUAGE FACTOR IN INTERETHNIC COMMUNICATION OF THE REPUBLIC OF MARI EL

The article analyzes the social consciousness of the population of the Republic of Mari El in the aspect of its attitude to language as a factor of interethnic communication. The study is based on the materials of sociological data of 2015.

*Keywords:* Republic of Mari El, language, interethnic communication



1. Borisov R. V. Jazykovaja kompetentnost' kak sredstvo vyrazhenija jetnicheskoi identichnosti i formirovaniya mezhjetnicheskoi tolerantnosti uchashhejsja molodezhi [Language Competence as a means of expression of ethnic identity and the formation of ethnic tolerance of young students]: avtoref. dis. ... kand. psih. nauk. Mahachkala, 2007. URL: <http://www.dissercat.com/content/yazykovaya-kompetentnost-kak-sredstvo-vyrazheniya-etnicheskoi-identichnosti-i-formirovaniya-#ixzz42gitZRFu> (data obrashhenija: 1.03.2016).

2. Shabykov V. I., Kudrjavceva R. A., Kazancev D. E. Jazyk kak jetnicheskaja cennost' (k voprosu ob jetnicheskoi prirode obshhestvennogo soznaniya naselenija Respubliki Marij Jel v nachale 2010-h godov) [Language as an ethnic value (on the issue of the ethnic nature of the social consciousness of the population of the Republic of Mari El in the early 2010s)]. *Istoricheskie, filosofskie, politicheskie i juridicheskie nauki, kul'turologija i iskusstvovedenie. Voprosy teorii i praktiki* = Historical, philosophical, political and juridical sciences, cultural studies and art history. Theory and practice. 2014, no. 2, ch. II, pp. 207–210.

3. Shabykov V. I., Kudrjavceva R. A. Rodnoj jazyk kak jetnicheskaja cennost' marijcev (gendernyj aspekt) [Mother tongue as an ethnic value of the Mari people (gender aspect)]. *Istoricheskie, filosofskie, politicheskie i juridicheskie nauki, kul'turologija i iskusstvovedenie. Voprosy teorii i praktiki* = Historical, philosophical, political and juridical sciences, cultural studies and art history. Theory and practice. 2014, no. 8, ch. II, pp. 204–207.

4. Shabykov V. I., Kudrjavceva R. A. Jazyk v sisteme kommunikacii i jetnicheskogo soznaniya obuchajushhejsja molodezhi Respubliki Marij Jel [Language in the system of communication and the ethnic consciousness of the students of the Republic of Mari El]. *Vestnik Marijskogo gosudarstvennogo universiteta* = Vestnik of the Mari State University. 2012, no. 10, pp. 83–86.

5. Shabykov V. I., Kudrjavceva R. A. Jazyk kak jetnicheskaja cennost' (sociologicheskij aspekt) [Language as an ethnic value (sociological aspect)]. *Jazyk i socium* = Language and Society: materialy Mezhhreg. nauch.-prakt. konf. Yoshkar-Ola, 2015, pp. 37–42.

Submitted 14.05.2016.

**Citation for an article:** Shabykov V. I., Kudryavtseva R. A. Language factor in interethnic communication of the Republic of Mari El. *Vestnik of the Mari State University*. 2016, no. 3 (23), pp. 119–122.

#### About the autor

**Shabykov Vitalij Ivanovich**, Candidate of Philosophical Sciences, Senior research associate of department of sociology, Mari Scientific Research Institute of Language, Literature and History named after V. M. Vasilyev, Yoshkar-Ola, [kudsebs@rambler.ru](mailto:kudsebs@rambler.ru)

**Kudryavtseva Raisiya Alekseyevna**, Doktor of Philological Sciences, Professor, Mari State University, Yoshkar-Ola, [kudsebs@rambler.ru](mailto:kudsebs@rambler.ru)